

МХСІС -- Полнофункциональная консоль переводчика Microflex (МХСІС)

Информация по технике безопасности



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ПРОЧИТАЙТЕ эти инструкции.
2. СОХРАНИТЕ эти инструкции.
3. ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ на все предупреждения.
4. СЛЕДУЙТЕ всем инструкциям.
5. НЕ пользуйтесь этим прибором вблизи воды.
6. ЧИСТИТЕ ТОЛЬКО сухой тканью.
7. НЕ закрывайте никакие вентиляционные отверстия. Оставляйте расстояния, нужные для достаточной вентиляции, и выполняйте установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. НЕ устанавливайте вблизи каких бы то ни было источников тепла — открытого пламени, радиаторов, обогревателей, печей или других приборов (включая усилители), выделяющих тепло. Не помещайте на изделие источники открытого пламени.
9. НЕ пренебрегайте мерами безопасности по полярности или заземлению питающей вилки. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта разной ширины. Заземляющая вилка имеет два ножевых контакта и третий, заземляющий, штырь. Более широкий контакт или третий штырь предусматриваются для безопасности. Если вилка прибора не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки устаревшей конструкции.
10. ЗАЩИТИТЕ силовой шнур, чтобы на него не наступали и чтобы он не был пережат, особенно в местах подсоединения к вилкам, розеткам и в месте выхода из прибора.
11. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО те принадлежности и приспособления, которые предусмотрены изготовителем.
12. ИСПОЛЬЗУЙТЕ только с тележкой, стендом, штативом, кронштейном или столом, которые предусмотрены изготовителем или наглухо прикреплены к прибору. При использовании тележки будьте осторожны, когда передвигаете тележку вместе с прибором — переворачивание может привести к травме.



13. ОТСОЕДИНЯЙТЕ прибор ОТ СЕТИ во время грозы или если он не используется длительное время.
14. ПОРУЧИТЕ все обслуживание квалифицированному техническому персоналу. Обслуживание требуется при каком-либо повреждении прибора, например, при повреждении шнура питания или вилки, если на прибор была пролита жидкость или на него упал какой-либо предмет, если прибор подвергся воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или если он падал.



15. НЕ допускайте попадания на прибор капель или брызг. НЕ ставьте на прибор сосуды с жидкостью, например, вазы.
16. Вилка электропитания или штепсель прибора должны быть легко доступны.
17. Уровень воздушного шума этого аппарата не превышает 70 дБ (А).
18. Аппараты конструкции КЛАССА I необходимо подсоединять к СЕТЕВОЙ розетке с защитным соединением для заземления.
19. Чтобы уменьшить риск возгорания или поражения электрическим током, не допускайте попадания на этот аппарат дождя или влаги.
20. Не пытайтесь модифицировать это изделие. Это может привести к личной травме и (или) поломке изделия.
21. Эксплуатируйте это изделие в указанном диапазоне рабочих температур.

	Этот знак показывает, что внутри прибора имеется опасное напряжение, создающее риск поражения электрическим током.
	Этот знак показывает, что в сопроводительной документации к прибору есть важные указания по его эксплуатации и обслуживанию.

ВНИМАНИЕ. Напряжения в этом оборудовании опасны для жизни. Внутри прибора нет деталей, обслуживаемых пользователем. Поручите все обслуживание квалифицированному техническому персоналу. Свидетельства безопасности теряют силу, если рабочее напряжение изменено по сравнению с заводской настройкой.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В зависимости от степени опасности и серьезности повреждений, возможные результаты неправильного использования отмечены одним из двух слов-сигналов — **ВНИМАНИЕ** или **ОСТОРОЖНО**.

	ВНИМАНИЕ. Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезной травме или смерти в результате неправильной эксплуатации.
	ОСТОРОЖНО. Игнорирование этих предупреждений может привести к незначительной травме или повреждению имущества в результате неправильной эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

ПРОСЛУШИВАНИЕ ПРИ ЧРЕЗМЕРНО ВЫСОКОЙ ГРОМКОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОБРАТИМОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ СЛУХА. ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАК МОЖНО МЕНЬШУЮ ГРОМКОСТЬ. Длительное воздействие звука чрезмерно высокого уровня может причинить вам вред, вызвав необратимую потерю слуха из-за шума (NIHL). Чтобы не повредить слух, руководствуйтесь следующими нормами Управления охраны труда США (OSHA), определяющими максимально допустимое время воздействия в зависимости от уровня звукового давления (SPL).

SPL 90 дБ 8 часов	SPL 95 дБ 4 часа	SPL 100 дБ 2 часа	SPL 105 дБ 1 час
SPL 110 дБ 30 минут	SPL 115 дБ 15 минут	SPL 120 дБ Недопустимо, можно повредить слух	

ВНИМАНИЕ. Это изделие содержит химикат, который, согласно данным штата Калифорния, может вызывать рак и врожденные пороки или причинять другой вред репродуктивной системе человека.

Примечание. Используйте настоящее изделие только с источником питания, который утвержден соответствующим органом и удовлетворяет местным регламентным требованиям (например, UL, CSA, VDE, CCC, INMETRO).

1. 經審驗合格之射頻電信終端設備，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
2. 射頻電信終端設備之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。所謂合法通信，係指依電信法規定作業之無線電信。
3. 輸入、製造射頻電信終端設備之公司、商號或其使用者違反本辦法規定，擅自使用或變更無線電頻率、電功率者，除依電信法規定處罰外，國家通訊傳播委員會並得撤銷其審驗合格證明。
4. 減少電磁波影響，請妥適使用

Описание

MXC1C предоставляет комплексные возможности для профессионального устного перевода в полнофункциональной конференц-системе Microflex®. Это портативная многоканальная консоль для синхронного перевода на конференциях. Соединив вместе несколько консолей MXC1C, можно одновременно использовать до 31 канала перевода.

Консоль обеспечивает стабильно высокое качество звука независимо от уровня громкости речи отдельных переводчиков. Цифровая конструкция практически полностью исключает фоновые шумы, искажения и перекрестные наводки. Участники просто выбирают канал на своем пульте и следят за ходом конференции на нужном языке с помощью наушников.

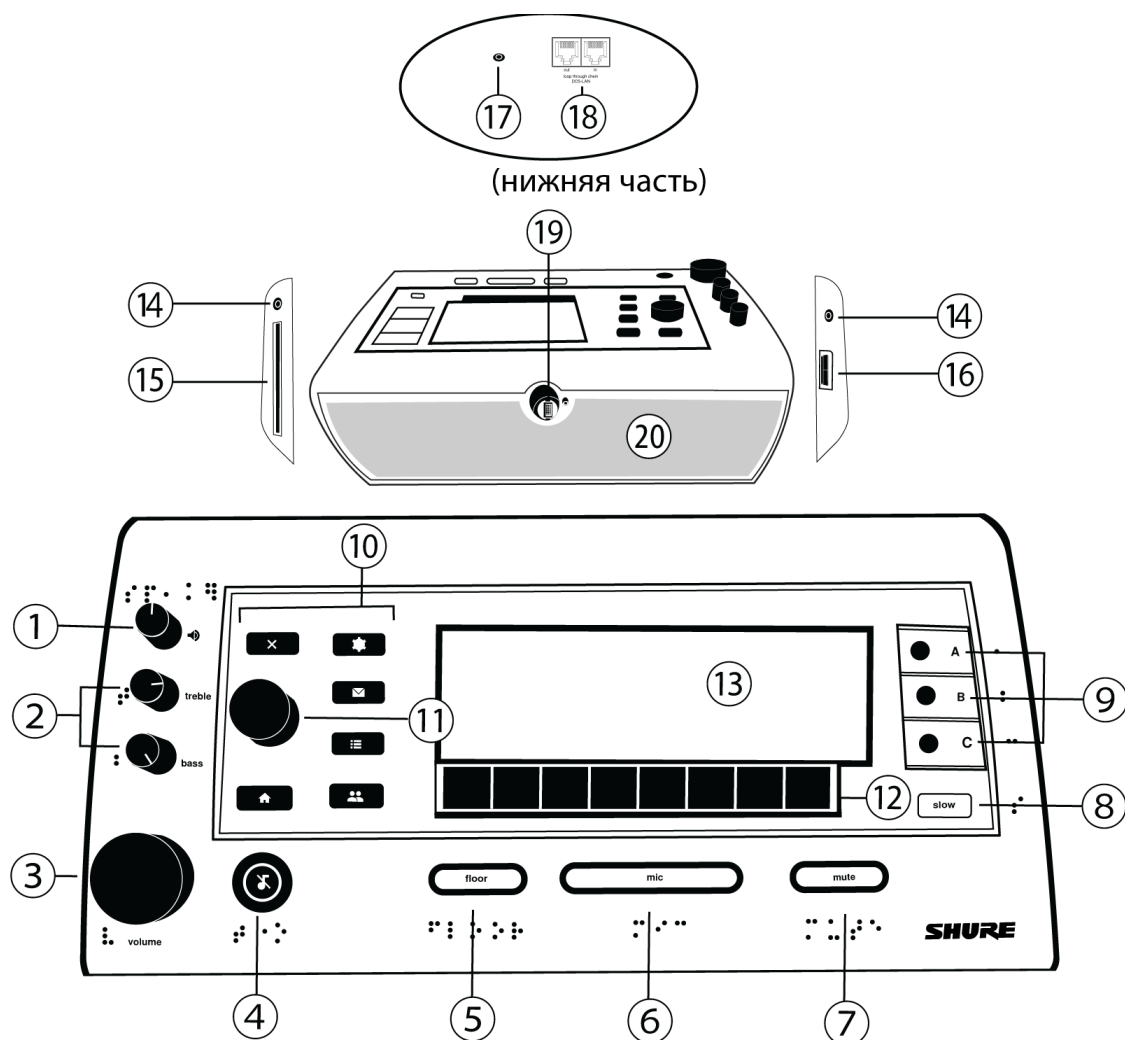
MXC1C может подключаться к любому пульту в цепи DCS-LAN для передачи питания, аудиосигнала и управляющей информации по одному сетевому кабелю категории 5е. Каналы перевода передаются вместе с каналом аудитории и доступны на любом пульте с помощью селектора каналов. Встроенные громкоговорители позволяют переводчику слушать аудитории во время работы.

Консоль оснащена крупным дисплеем с подсветкой для простого определения языка, используемого для отслеживания, и исходящих языков переводчика. Отображается также уровень ретрансляции для каждого предварительно выбранного языка. При этом выводится информация о том, является ли отслеживаемый язык исходной речью говорящего, прямым переводом или переводом с двумя ретрансляциями.

Основные особенности

- Полностью цифровая аудиопередача
- Подключение DCS-LAN с встроенным обновлением данных и избыточностью кабеля
- До 150 переводческих консолей на систему
- Поддержка до 31 канала перевода
- Три исходящих канала
- Восемь каналов входящих языков + звук аудитории
- Гнездо для NFC-карты и порт USB для сохранения/загрузки персональных настроек
- Поддержка нескольких режимов блокировки
- Звуковые сигналы для переводчиков с ослабленным зрением
- Режим автоматической трансляции звука аудитории в случае, если перевод не выполняется
- Независимые элементы управления для регулировки уровня громкости и тона
- Кнопка "Slow"
- Подсветка кнопок
- Вход с блокировкой для микрофона на гибкой стойке
- Индивидуальная кнопка глушения
- Встроенный громкоговоритель
- Несколько разъемов для наушников, гарнитур или внешних интерфейсов наушников
- Возможность удаленного управления с помощью ПО для управления конференциями SW6000

Аппаратура



① Громкоговоритель	Управление громкостью громкоговорителя
② Эквалайзер	Управление высокими/низкими частотами звука наушников
③ Громкость	Управление уровнем выходной громкости наушников
④ Звуковые сигналы	Включение и выключение звуковых сигналов в наушниках для переводчиков с ослабленным зрением
⑤ Звук аудитории	Выбор звука аудитории в качестве источника аудиосигнала для наушников
⑥ Микрофон	Включение и выключение микрофона
⑦ Глушение	Кнопка для кратковременного глушения звука микрофона

⑧ Медленнее	Отправка на SW6000 сообщения о том, что говорящий говорит слишком быстро
⑨ Селекторы исходящих каналов	<p>Определение исходящего канала для аудиосигнала</p> <ul style="list-style-type: none"> • A: основной язык (кабина) • B: второй язык переводчика • C: третий язык переводчика
⑩ Навигация	<ul style="list-style-type: none"> Назад/отмена Настройки Сообщения Agenda Список выступающих Начальный экран
⑪ Селектор	Вращение для выбора параметров меню, нажатие для подтверждения
⑫ Селекторы входящих каналов	Программируемые кнопки для непосредственного выбора входящих аудиоканалов
⑬ Дисплей	ЖК-дисплей с подсветкой
⑭ Разъем для наушников/гарнитуры	Разъем TRRS для прослушивания переводчиком
⑮ Гнездо для NFC-карты	Гнездо для использование функций NFC-карты
⑯ Порт USB	Альтернативный способ загрузки индивидуальных настроек
⑰ Аудиоразъем	Выход TRS на внешний интерфейс наушников
⑱ Порты DCS-LAN	Входные/выходные порты для подключения экранированных сетевых кабелей категории 5E
⑲ Микрофонный разъем	Разъем с блокировкой для микрофонов Shure MXC на гибкой стойке
⑳ Встроенный громкоговоритель	Для воспроизведения звука (автоматически выключается при включении любого микрофона кабины)

Настройка каналов переводчиков

1. Если необходимо использовать более 4 языков, приобретите и установите дополнительную функциональную лицензию.
2. Установите необходимое число каналов перевода в системе: Interpretation > Interpreter Channels .
3. Выберите язык для каждого канала в раскрывающемся меню: Interpretation > Language Setup .
4. Назначьте языки соответствующим кабинам перевода. По умолчанию кабине 1 назначается канал 1, кабине 2 — канал 2 и т. д. Interpretation > Booth Setup .

Обычный режим работы

- **Назначение селектора входящих каналов**

Чтобы отобразить доступные источники каналов, нажмите и удерживайте кнопку селектора каналов. Поверните селектор для выбора нужного источника языка и подтвердите выбор нажатием на селектор.

Данная процедура также применима к исходящим каналам В и С, если получено разрешение от системного администратора.

Примечание. Переводчики могут выбирать только среди языков, запрограммированных в систему с помощью блока DIS-CCU или программного обеспечения SW6000.

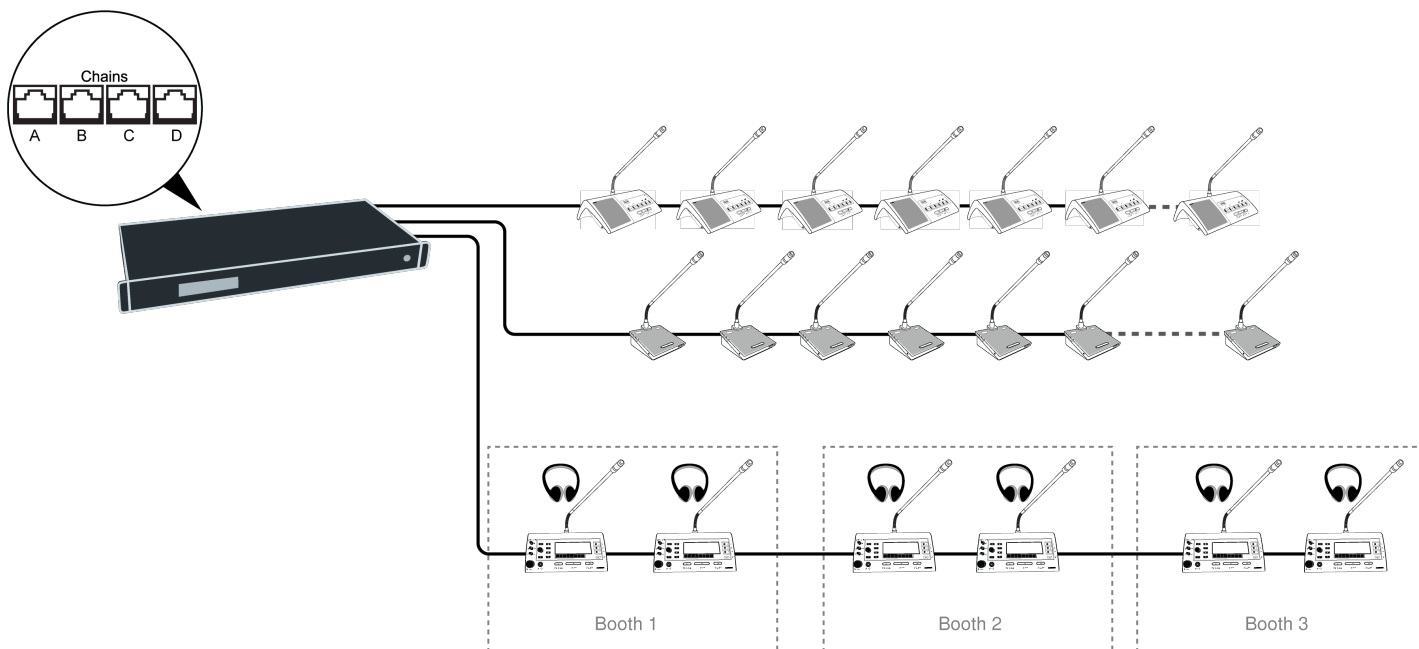
- **Регулятор громкости**

Громкость наушников и громкоговорителей регулируется соответствующими ручками регулировки громкости. Чувствительность наушников можно настраивать в меню Settings.

Синхронный перевод

Для синхронного перевода доступно до 31 канала. Пульт перевода MXCIS подключается к той же сети DCS-LAN, что и блок DIS-CCU, и передает аудиосигнал на независимые языковые каналы. Участники прослушивают речь на необходимом языке в наушниках, подсоединенных к соответствующему пульта.

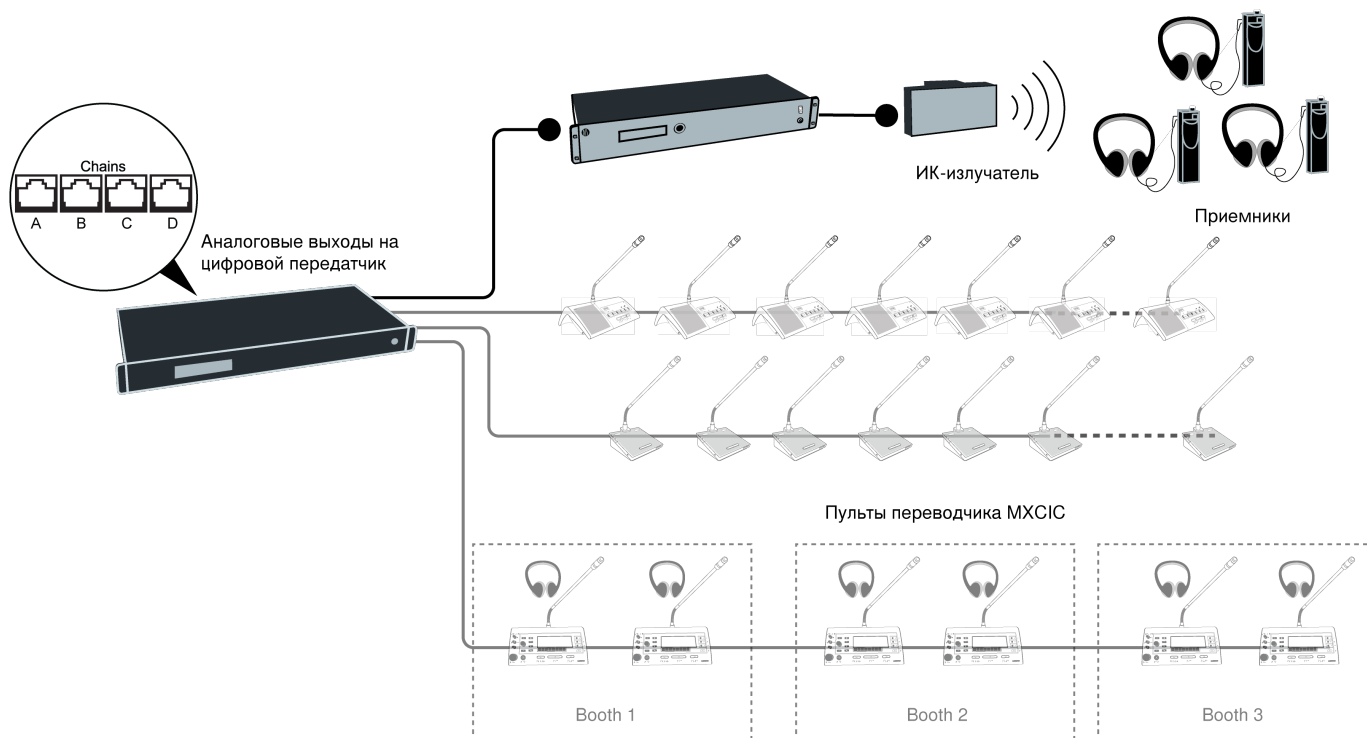
Вместе с лицензией режима FL6000 предоставляются четыре языка; это число можно увеличить до 8, 16 или 31 путем приобретения дополнительных лицензий.



Беспроводная ИК-система синхронного перевода

Обеспечивает дополнительные возможности доступа к мониторингу путем подключения беспроводной системы синхронного перевода к одному из аудиовыходов CCU. Используйте интерфейс браузера для направления нужных каналов перевода или подгруппы микрофонов на данный выход группы.

Цифровая инфракрасная система перевода DCS 6000 передает этот аудиосигнал на несколько портативных устройств прослушивания.



Беспроводная ИК-система синхронного перевода

Выходная секция

Разъем микрофона

Обеспечивает возможность подключения к пульта микрофона Shure Microflex на гибкой стойке.

Разъемы TRS/TRRS

Разъемы «мини-джек» расположены с обеих сторон пульта переводчика для подключения гарнитуры или наушников (подключение гарнитуры приведет к автоматическому отключению звука с подключенного микрофона на гибкой стойке). Еще один разъем «мини-джек» расположен на нижней панели пульта для подключения к внешнему интерфейсу наушников.

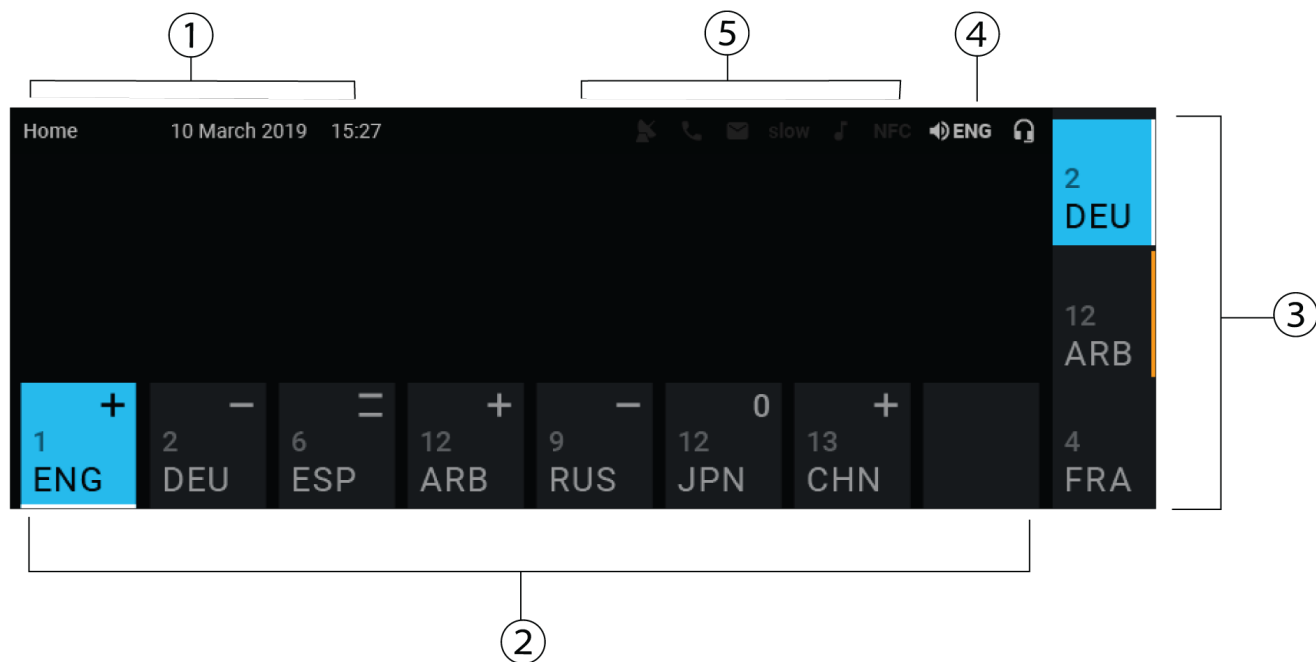
Разъем DCS-LAN

Два гнезда RJ45 расположены на нижней панели консоли для подключения к другим пультам в сети.

Экраны меню переводчика

Доступ к следующим экранам возможен с помощью отдельной навигационной кнопки слева от дисплея. Поверните ручку устройства кодирования, чтобы выделить нужную функцию, а затем нажмите устройство кодирования, чтобы подтвердить выделенный пункт. Возврат к предыдущей категории меню возможен с помощью кнопки Back.

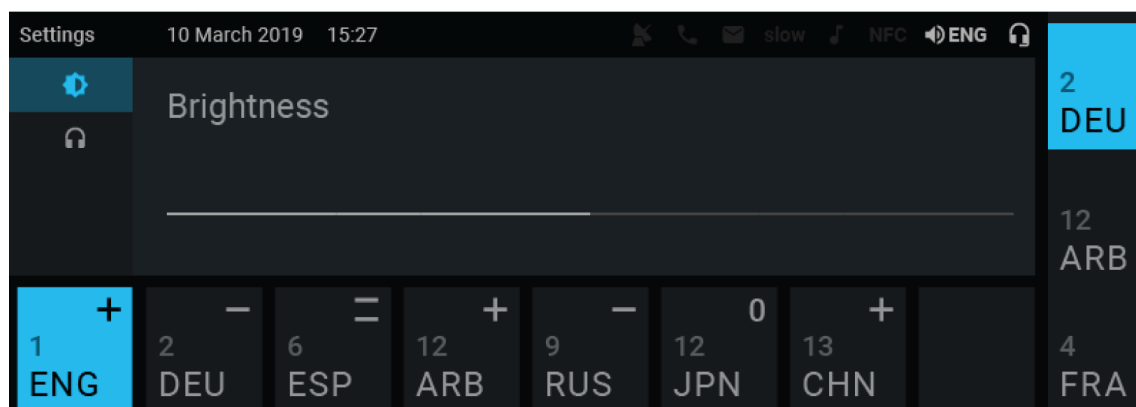
Главная страница



Экран Home содержит следующие элементы интерфейса.

① Базовая информация	Обозначение текущего экрана и отображение даты и времени при подключении к SW6000
② Метки селектора входящих каналов	Отображение номера канала, языка и качества перевода на выбранных входящих каналах
③ Метки селектора исходящих каналов	Отображение номера канала и языка исходящих аудиоканалов
④ Индикатор канала громкоговорителя	Отображение канала, на который настроен встроенный громкоговоритель
⑤ Уведомления	Индикация входящих сообщений, аппаратных подключений и т. д.

Настройки



В меню Settings переводчик может работать со следующими параметрами.

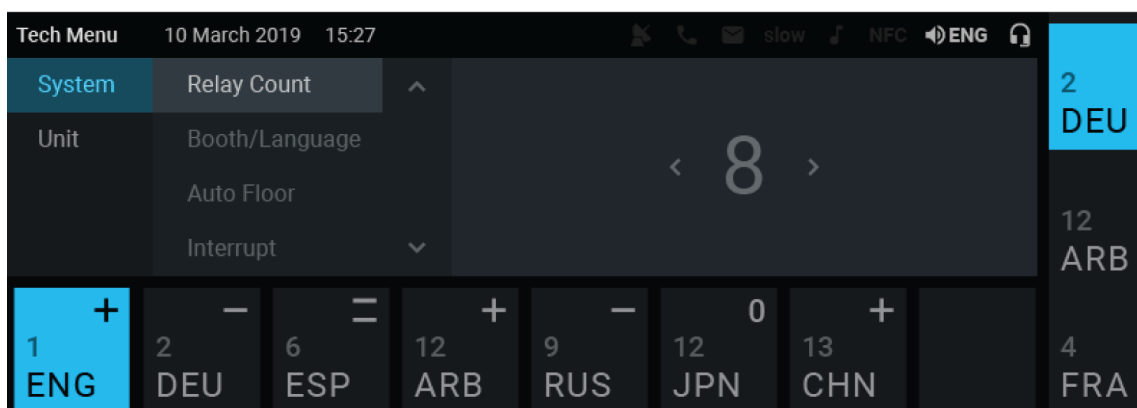
- **Brightness:** регулировка подсветки ЖК-дисплея
- **Headphone Sensitivity:** регулировка общего диапазона громкости для учета различий между различными наушниками

В целях безопасности по умолчанию установлена низкая чувствительность

Меню Tech

Доступ к дополнительным настройкам системы и пульта в Tech Menu можно получить путем одновременного нажатия селектора второго входящего канала и селектора исходящего канала В.

Доступ к данному меню должен осуществляться только техником и администратором. При необходимости доступ можно заблокировать через DIS-CCU.



На данном экране можно перейти в меню Unit.

- **Booth Number:** определяет, какой кабине назначена консоль
- **Desk Number:** определяет, какому столу назначена консоль
- **Out B/C Language:** параметр, позволяющий выбрать следующие значения:
 - Not allowed
 - Select from one
 - Select from all
 Если выбрано значение Select from one этот язык необходимо выбрать первым для исходящего канала
- **Floor Toggle:** для переключения между звуком аудитории и последним выбранным радиорелейным каналом можно назначить кнопку Floor
- **Out A/B/C Switch:** разрешение или запрет возможности переключения переводчиками исходящих каналов во время работы микрофона
- **Unit Stats:** отображение журнала ошибок и возможность сброса состояния пульта
- **Unit Info:** отображение версии, серийного номера и IP-адреса пульта

Выбор входящих языков

Во время перевода переводчик прослушивает звук аудитории или один из других каналов переводимых языков. Нажатие кнопки Floor приводит к выбору языка аудитории, а кнопки радиорелейной передачи позволяют выбрать предварительно установленные языки, как показано на дисплее. Первые два символа на

дисплее обозначают номер канала, а следующие три символа являются аббревиатурой соответствующего языка (см. перечень языков). При нажатии кнопки Floor выбирается канал аудитории и загорается светодиод аудитории.

При выборе одного из радиорелейных каналов перестает гореть светодиод аудитории, загорается индикатор радиорелейной кнопки, и поступающий с выбранного канала аудиосигнал заменяет аудиосигнал аудитории.

Можно выбрать и отобразить только то число каналов, которое установлено в меню настройки каналов на DIS-CCU. Номера всегда идут по порядку.

Перечень языков

Язык	Аббревиатура ISO 639-2/B
Язык аудитории	FLO
Африкаанс	AFR
Албанский	ALB
Арабский	ARA
Армянский	ARM
Азербайджанский	AZE
Баскский	BAQ
Белорусский	BEL
Бенгальский	BEN
Болгарский	BUL
Бирманский	BUR
Кантонский	CAN
Каталанский	CAT
Китайский	CHI
Корсиканский	COR
Хорватский	SCR
Чешский	CZE

Датский	DAN
Нидерландский	DUT
Английский	ENG
Эстонский	EST
Финский	FIN
Французский	FRE
Галисийский язык	GLG
Грузинский	GEO
Немецкий	GER
Греческий	GRE
Хауса	HAU
Иврит	HEB
Хинди	HIN
Венгерский	HUN
Исландский	ICE
Индонезийский	IND
Ирландский	GLE
Итальянский	ITA
Японский	JAP
Яванский	JAV
Казахский	KAZ
Кхмерский	KHA
Киргизский	KIR
Корейский	KOR
Курдский	KUR

Лаосский	LAO
Латышский	LAV
Литовский	LIT
Македонский	MAC
Малайский	MAY
Мальтийский	MAL
Маратхский	MAR
Монгольский	MON
Непальский	NEP
Норвежский	NOR
Панджаби	PAN
Персидский	PER
Польский	POL
Португальский	POR
Ретороманский	ROH
Румынский	RUM
Русский	RUS
Сербский	SCC
Сингальский	SIN
Словацкий	SLO
Словенский	SLV
Испанский	SPA
Суахили	SWA
Шведский	SWE
Тагальский	TGL

Таджикский	TGK
Тамильский	TAM
Телугу	TEL
Тайский	THA
Тибетский	TIB
Турецкий	TUR
Туркменский	TUK
Украинский	UKR
Урду	URD
Узбекский	UZB
Вьетнамский	VIE
Валлийский	WEL
Йоруба	YOR
Другой № 1	N 1
Другой № 2	N 2
Другой № 3	N 3
Другой № 4	N 4
Другой № 5	N 5
Другой № 6	N 6
Другой № 7	N 7
Другой № 8	N 8
Другой № 9	N 9
Другой № 10	N10
Другой № 11	N11

Другой № 12

N12

Выбор исходящих каналов

Кнопки А, В и С используются для выбора исходящего канала. Нажатие кнопки переопределяет ранее выбранный исходящий канал. Канал А настроен в параметрах системы в качестве основного языка для кабины переводчика; каналы В и С можно выбрать в качестве дополнительных языков перевода.

Желтое выделение указывает, что соответствующий исходящий канал занят.

Индикация ошибка

Ошибки связи между МХСІС и ССУ отображаются в МХСІС. Первый порог ошибок достигается, когда аудиоданные с ССУ содержат слишком много ошибок для корректного воспроизведения звука, на что указывает черная матрица на дисплее нормальной работы, а также дисплей связи, если система не инициализирована.

Второй порог достигается, когда частота появления ошибочных кадров достигает предварительно установленного верхнего значения. Если это происходит, пульт переключится на дисплей состояния связи независимо от того, в каком состоянии была система до появления ошибок.

Состояние ошибок проверяется каждые 5 секунд. Если с момента последней проверки ошибки не появились, консоль МХСІС переходит в рабочий режим, в котором она находилась до обнаружения ошибок.

Отображение качества входящего языка

Справа от дисплея языка радиорелейной связи указывается качество перевода источника.

- **O** : звук аудитории (без перевода)
- **+** : прямой перевод звука аудитории
- **-** : перевод с одной ретрансляцией
- **=** : две или более ретрансляций

Фактическое качество каналов перевода отображается всегда.

Если для входящего канала установлен тот же язык, что и для активного исходящего канала на пульте, в качестве индикатора качества отображается символ **S** (само устройство).

Требования к питанию и конфигурации

Подключите порт IN консоли МХСІС к порту OUT предыдущего пульта или ССУ с помощью кабеля FTP или STP категории 5е, а порт OUT консоли МХСІС к порту IN следующего пульта в сети.

Требования к длине кабеля и питанию можно узнать с помощью инструмента МХС Power Calculator, доступного по адресу <https://dcslan.shure.com> ().

Технические характеристики

Задержка

Микрофонный вход до Выход для наушников	5,5мс
Микрофонный вход до Аналоговый выход	6,25мс
Аналоговый вход до Выход для наушников	7,25мс

Аудиочастотная характеристика

Выход для громкоговорителей	200 Гц - 16 кГц (+0,5/-10 дБ)
Выход для наушников	110 Гц - 16 кГц (+0,5/-3 дБ)

Полный коэффициент гармонических искажений плюс шум

0,2%

Цифровая обработка сигналов

24-битный, 32 кГц

Полярность

Положительное давление на мембрану создает положительное напряжение на контакте 2 относительно контакта 3 (DIS-CCU Выход)

Среднее время между отказами

>400,000 ч

Разъем микрофона

10-контактный разъем для микрофона на гибкой стойке

Разводка контактов

Собственное расположение контактов Shure

Входной разъем

Несимметричный

Выходной разъем

двойной моно (используется в стереонаушниках)

Сетевые соединения

DCS-LAN

Блок питания

DCS-LAN (DIS-CCU, EX6010, PI6000)

Напряжение на источнике

20 до 48 В

Требования к кабелю

категория 5е или выше

Частота NFC носителя

13,56 МГц

Тип антенны

Внутренняя петля NFC

Совместимость с NFC-картами

Бесконтактный считыватель ACOS3 с двумя интерфейсами

Цвет

чернота

Корпус

Формованный пластик, Алюминий

Диапазон рабочих температур

-6,7°C (20°F) - 40°C (104°F)

Диапазон температуры хранения

-29°C (-20°F) - 74°C (165°F)

Относительная влажность

95%

Тип аудиовыхода

Гнездовой разъем 3,5 мм (x2, двойной моно, TRRS) Гнездовой разъем 6,35 мм (x1, стерео, TRS)

Размеры

198 x 324 x 96 мм (7,8 x 12,8 x 3,8 дюймов) В x Ш x Г

Масса

2250 г (79,4 унций)

Тип экрана

Цветной дисплей TFT

Размер экрана

160 мм (6,3 дюймов)

Разрешение дисплея

800 x 240 (134 PPI)

Потребляемая мощность

Типичн.	5,5 Вт
Максимум	7,0Вт

Количество входных каналов

До 32 (31 + Аудитория)

Количество выходных каналов

3 (A/B)

Макс. пультов на кабину

32

Макс. число на кабину

150

Макс. число пультов (всего)

128

Аудиовход**Номинальный уровень входного сигнала**

-60 дБВ

Максимальный уровень аудиовхода

микрофон	-1,5 дБВ при КНИ 1%
Гарнитура	-5,5 дБВ при КНИ 1%

Аудиочастотная характеристика

20 Гц - 16 кГц (+0,5/-10 дБ)

Полный коэффициент гармонических искажений плюс шум

Микрофонный вход	0,04%
Вход для наушников	0,07%

Динамический диапазон

Микрофонный вход , Снятие нагрузки	110 дБ
Микрофонный вход , по шкале А	112 дБ
Вход для наушников , Снятие нагрузки	92 дБ
Вход для наушников , по шкале А	94 дБ

Эквивалентный входной шум предусилителя (EIN)

-115,8 дБВ

Входной импеданс

микрофон	26 кОм
Гарнитура	2,2 кОм

Аудиовыход**Номинальный уровень выхода**

70 дБ УЗД при 0,5 м

Максимальный уровень выходного аудиосигнала

Выход для громкоговорителей	82 дБ УЗД при 0,5 м
Выход для наушников	1,7 дБВ

Аудиочастотная характеристика

Выход на громкоговоритель	200 Гц - 16 кГц (+0,5/-10 дБ)
Выход для наушников	110 Гц - 16 кГц (+0,5/-3 дБ)

Полный коэффициент гармонических искажений плюс шум

Выход для громкоговорителей	<1%
Выход для наушников	<0,2%

Динамический диапазон

Выход на громкоговоритель , Снятие нагрузки	92 дБ
Выход на громкоговоритель , по шкале А	МХСIC = 95 дБ
Выход для наушников , Снятие нагрузки	МХСIC = 91 дБ
Выход для наушников , по шкале А	МХСIC = 93 дБ

Импеданс нагрузки

>8 Ом

Важная информация об изделии

Это оборудование предназначено для использования в профессиональных аудиоприложениях.

Изменения или модификации, явно не одобренные Shure Incorporated, могут лишить вас права на управление данным оборудованием.

Примечание. Это устройство не предназначено для непосредственного подключения к общественной сети Интернет.

Показатели ЭМС соответствуют условиям E2 — коммерческие и легкие промышленные устройства. Тестирование проводилось с использованием входящих в комплект и рекомендуемых типов кабелей. Использование незранированных кабелей может ухудшить характеристики ЭМС.

Это устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC. Эксплуатация ограничена следующими двумя условиями: (1) это устройство не должно создавать вредных помех и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая и те, которые могут привести к нежелательным явлениям при работе устройства.

Информация для пользователя

Данное оборудование прошло испытания, и было установлено, что оно соответствует пределам для цифрового устройства класса В согласно части 15 Правил FCC. Эти пределы определены исходя из обеспечения обоснованного уровня защиты от вредных помех при установке в жилых зданиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию; если его установка осуществляется не в соответствии с инструкциями, оно может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет гарантии,

что при конкретной установке помехи не возникнут. Если оборудование создает вредные помехи приему радио- или телевизионных передач, в чем можно убедиться, включая и выключая оборудование, пользователю рекомендуется устранить помехи одной или несколькими из следующих мер:

- Измените ориентацию или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке, находящейся не в той цепи, к которой подсоединен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному радио- или телевизионному технику.

Этот цифровой аппарат класса B соответствует канадским нормам ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Данное устройство соответствует безлицензионным стандартам RSS Департамента промышленности (IC) Канады. Эксплуатация этого устройства допускается при следующих двух условиях: (1) это устройство не должно создавать помех и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая и те, которые могут привести к нежелательным явлениям при работе устройства.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Внимание.

Эксплуатация ограничена следующими условиями: (1) устройство не должно создавать вредных помех и (2) устройство должно принимать любые помехи, включая и те, которые могут привести к нежелательным явлениям при его работе.

Эти пределы рассчитаны на то, чтобы обеспечить достаточную защиту от вредных помех при работе оборудования в жилых районах, коммерческой или легкой промышленной обстановке. Это оборудование генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию; если его установка осуществляется не в соответствии с инструкцией по эксплуатации, оно может создавать вредные помехи для радиосвязи.

Эксплуатация этого оборудования в жилых районах может создавать вредные помехи; в таких случаях пользователь должен устранить помехи за свой счет. Не должны вноситься преднамеренные или непреднамеренные изменения или модификации, не получившие явного утверждения со стороны органа, ответственного за обеспечение соответствия. Любые такие изменения или модификации могут лишить пользователя права эксплуатировать это оборудование.

Если потребуется, пользователь должен проконсультироваться с дилером или с опытным радио- или телевизионным техником в отношении внесения исправлений. Пользователь может найти полезную информацию в следующей брошюре, подготовленной Федеральной комиссией США по связи: «How to identify and Resolve Radio-TV Interference Problems» («Способы выявления и устранения помех для радиосигналов и телесигналов»). Данная брошюра доступна в Агентстве печати правительства США по адресу: Вашингтон (округ Колумбия), DC 20402, номенклатурный номер 004-000-00345-4.

Внимание! Это изделие класса А. В бытовых условиях оно может служить источником радиопомех; в этом случае может потребоваться, чтобы пользователь принял соответствующие меры.

Соответствие

Данное оборудование было протестировано и признано отвечающим следующим требованиям к ограничениям для цифрового устройства класса А.

- EN55103-1 (Излучение)
- EN55103-2 (Помехоустойчивость)
- Часть 15 Правил FCC, класс А (излучение)
- Стандарт ICES-003 Департамента промышленности Канады
- IEC 60065

Сертификация

Это изделие удовлетворяет существенным требованиям всех соответствующих директив ЕС и имеет разрешение на маркировку CE.

Декларацию соответствия CE можно получить по следующему адресу: www.shure.com/europe/compliance

Уполномоченный европейский представитель:

Shure Europe GmbH

Headquarters Europe, Middle East & Africa

Department: EMEA Approval

Jakob-Dieffenbacher-Str. 12

75031 Eppingen, Germany

Телефон: +49-7262-92 49 0

Факс: +49-7262-92 49 11 4

Email: info@shure.de